

**Reflektionen über die Beziehung  
von Traditioneller Weisheit,  
Präzision und Klinischer Wirksamkeit  
in der Kräuterwissenschaft der Chinesischen Medizin**

*Zweiter Teil*

*Englisch, Chinesisch, Deutsch*

**Heiner Frühauf**

---

***Das Austesten von Arzneimitteln als  
ein möglicher Weg zur Meisterschaft  
im Detail im Bereich der  
Kräuterheilkunde in heutiger Zeit***

Während meiner anhaltenden Bemühungen, meinen Grad an klinischer Sicherheit zu erhöhen kam ich in Kontakt mit einem naturmedizinischen Diagnoseverfahren aus Deutschland.

Mein Vater war Westlicher Mediziner mit einer großen Liebe zur Kunst der Naturheilkunde. Als ich meine eigene Praxis in den Vereinigten Staaten eröffnete machte er mir ein sehr wertvolles Geschenk von dem er dachte, dass es nützlich für eine chinesische Praxis sein könnte. Es war ein Gerät aus der großen Produktpalette des sich neu entwickelnden Feldes namens Elektrodermalmessung oder Bioresonanzdiagnostik. Zunächst erschien mir der Gedanke irgendeine Art von „Maschine“ in meiner Praxis zu benutzen sehr untraditionell. Ich war ja schließlich Literaturwissenschaftler, mit den Schwerpunkten Literatur der Han-Dynastie und Poesie der Tang-Dynastie und betrachtete mich als jemanden, der alles Alte, Reine und Traditionelle liebt. Wie auch immer, das Gerät war sehr teuer und ich wollte meinen Vater nicht enttäuschen. Als frisch gebackener Praktiker, der im Bereich von „Sicherheit“ unbedingt noch Hilfe brauchte, begann ich daher mit diesem Gerät zu arbeiten.

Als Erstes entdeckte ich, dass die Philosophie hinter dieser relativ einfachen Technologie zu 100% mit den Prinzipien der Chinesischen Medizin kongruent war. Die Schwierigkeit [und Herausforderung] für die Chinesische Medizin und aller anderen wirklich holistischen Formen von Medizin besteht ja darin, die unsichtbare Wurzel einer Pathologie zu identifizieren – sehr häufig eine Veränderung in der Qualität des physiologischen Qi, die durch Ultraschall,